

保護者の皆様

長浜市立長浜北小学校

校長 中川 浩一

新型コロナウイルス感染症拡大防止にかかる臨時休業措置期間中の対応について

(Comunicados y pedidos) referente a medidas durante la suspensión de clases temporal con relación a las medidas de prevención de expansión de corona virus nuevo tipo

令和2年4月9日(木)より5月6日(水)まで、急な臨時休校となりましたこと、保護者の皆様には大変ご心配をおかけしております。

今なお感染症の拡大が報じられるなかではございますが、**学校における「3密」(密閉空間・密集場所・密接場面)の重なり**を避けることを最優先に考え、子どもたちの可能な限りの一時預かり、また、保護者の皆様と担任との顔合わせ、登校日等を設けることについて、下記のとおり計画しておりますので、お知らせいたします。

つきましては、刻々と変化します感染の状況を踏まえながらの対応となりますが、何とぞ保護者の皆様のご理解ご協力を賜りますようよろしくお願いいたします。なお、感染症の発生状況により、再度の変更もあり得ることをご承知おきください**[4/13(月) 13:30 時点]**

Desde jueves 2 de abril de 2020 hasta 6 de mayo por suspensión de clases repentina a los Responsables de familia les estamos causando preocupaciones.

Ahora que se está informando la ampliación de contagios en la escuela pensando con preferencia evitar las “3 estrechar” (espacio estrecho, lugar estrecho, relación estrecha); en cuanto a cuidados posibles de estudiantes temporal, encuentro con maestro y Responsable de familia, fijar fecha de venidas a la escuela les comunicamos que programamos de la sgte. forma:

Les pedimos la comprensión y colaboración. Por situaciones de contagios puede haber modificaciones (Por momento hrs. 13:30 de lunes 13 de Abril).

記

1 臨時休業期間中の児童の一時預かりについて

○別紙、長浜市教育委員会からの通知をご覧ください、特に希望される保護者の皆様は「児童一時預かり申請書」を学校まで、ご提出ください。※別紙「児童一時預かりについて」(HP→「お知らせ」参照)

○希望される方が多い場合は、高学年児童よりご遠慮いただく場合がございますので、何とぞご了解ください。

Referente a cuidados de estudiantes temporalmente durante suspensión de clases

Debe presentar a la escuela la hoja de Solicitud de cuidado temporal de estudiante. (ver la página por internet)

Caso número alto la solicitud desde estudiantes de cursos superiores puede ser que rechazamos el cuidado. Les pedimos la comprensión.

2 担任との顔合わせ等及び登校日について

○担任との顔合わせ等について **Encuentro con Maestro Responsable**

[期 日] 令和2年 4月16日(木)と17日(金)の2日間

Durante 2 días jueves 16 y Viernes 17 de abril

[時間帯] 午後3時から午後6時まで

・この時間帯のなかで、ご都合のつく時刻に学校までお越しください。

En transcurso de Horario de 3 a 6 de la tarde favor pasar por la escuela.

[内 容] ・年度始めの各種提出物の受け取り、学校からの学習課題等の配布など

Presentar los documentos de principios de gestión, entrega de tareas.

[その他] ・児童昇降口から各教室へお入りください。(担任は各教室で待機)

Ingrese al aula correspondiente por la entrada de estudiantes (maestro esperará en aula)

※昇降口での消毒、健康チェック、マスク着用の確認をお願いします。

En la entrada favor desinfectar, check la salud, uso de máscara

・ご持参いただきたい年度始めの提出物

■「保健連絡袋」

①保健調査票…各学年の欄に記入の上、表紙に保護者印を押印

②救急カード…保護者の緊急連絡先を必ず記入

③運動器検診事前調査票（1年生は保健調査票の中に含まれています。）

④歯科検診保健調査票

⑤結核検診問診票

⑥心電図検査調査票（1・4年生のみ）

⑦スポーツ振興センター同意書（1年生のみ）

■「児童指導資料」…新規に記入をお願いします。

■「学級委員選挙投票用紙」

Presentar los documentos sgtes.: Sobre de salud con Cuestionario de salud escrita en casilla de curso y sellada en la hoja de la tapa; tarjeta de emergencia (sin falta escriba informaciones de contacto de Responsable); Cuestionario anticipada de Sistema músculo esquelético, Cuestionario dental; Electrocardiograma (1, 4to. cursos); Consentimiento de Seguro (solo 1er. curso); Datos de estudiante (escriba nuevamente); Hoja de votación para elección de comité de aula

○登校日について（第1回 町別の分散登校） ※第2回以降は様子を見て再度連絡します。

VENIDA DE ESCUELA DE ESTUDIANTES (1RA. VENIDA POR BARRIO) ※DESDE LA SEGUNDA DEPENDIENDO LAS SITUACIONES ESTAREMOS COMUNICANDO NUEVAMENTE.

[期 日] 令和2年 4月23日(木)と24日(金)の2日間

2 días jueves 23 y viernes 24 de abril de 2020

[時 刻] 通常通りの登校 8:00頃～11:30 ※町別の集団登校・下校は学年別下校

8:15 朝の会 1・2・3校時 11:30 下校

※1年生児童のみ 11:20 下校

Venida a la escuela en grupo como de costumbre de 8:00 a 11:30; Regreso a casa será por curso: 8:15 reunión de la mañana 1・2・3 horarios 11:30 Salida

[町 別] 1日目: 23日(木) 1er.dfa(jueves)

[町 名 Nombre de barrios]

祝 Iwai・北呉服 Kitagofuku・郡上 Gujo・伊部 Ibe・三ツ矢南 Mitsuyaminami・大通寺 Daitsuji・相生 Aisho・北日吉 Kita Hiyoshi・中日吉 Naka Hiyoshi・南日吉 Minami Hiyoshi, 南三ツ越 Minami Mitsukoshi・北三ツ越 Kita Mitsukoshi・仏光寺 Bukkoji・中三ツ矢 Naka Mitsuya・三ツ矢北・三ツ矢新・東三ツ矢北
東三ツ矢南・京・御坊東・三ツ矢中東・三ツ矢新道・東三ツ矢中・八幡中山 Yawata Nakayama
八幡中山栄 Yawata Saakae・中山 Nakayama・分木 Bungui・十里 Jyuri・神照西 Kamiteru Nishi・十里南新 Jyuri minami shin

2日目: 24日(金) 2do.dfa(Viernes)

[町 名 Nombre de barrios]

南呉服上 Minami Gofuku kami・南呉服元・殿 Tono・豊公園式番館・緑風苑・祇園元
Guion moto・上祇園 Kami guion・列見 Rekke・相撲 Sumai 旧相撲・相撲出口・相撲西・緑ヶ浜・森・美浜

[内 容] ・年度始めの各種提出物の再確認、学校からの学習課題等の再配布など
Presentación de documentos, repartición de tareas.

[持ち物] ・黄帽 ・上ぐつ ・ランリュック ・筆記用具 ・連絡帳 ・連絡袋
・健康観察カード ・ハンカチ (必ず) ・マスク着用

ÚTILES: Gorro Amarillo, zapatillas, mochila escolar, estuche de lápiz, cuaderno y sobre de aviso, tarjeta de salud, sin falta pañuelo, uso de máscara.

3 その他 Otros

- 例年4月末に実施しております家庭訪問を中止とさせていただくため、今週末、取り急ぎ、保護者の皆様と担任の顔合わせをお願いしたいと考えております。十分な時間が確保できないかもしれませんが、よろしくお願いたします。
- 来校、児童の登校（町別分散登校）等につきましては、あくまでも保護者の皆様のご同意を得て計画するものです。児童の健康状態等を踏まえ、来校や登校を見合わせることにつきましては、各ご家庭の判断を尊重させていただきます。来校（児童の登校）等いただけない場合は、まず学校までご一報ください。個別に対応させていただきますので、ご安心ください。
- 今後の連絡等につきましては、緊急メール配信や本校ホームページ、北小ブログなどで情報発信してまいります。どうか随時、ご確認いただきますようよろしくお願いいたします。
- 今後の対応について、急な変更が生じる場合もございますが、何とぞご理解ご協力を賜りますようよろしくお願いいたします。

Se cancela la visitas a domicilio de estudiante de abril. Este fin de semana les pedimos el encuentro de maestro con Responsable de familia. Seguramente no será el tiempo suficiente.

La venida de estudiantes a la escuela por barrio es planeada por consentimiento de los Responsables de familia, la decisión es depende de cada hogar, caso de ausentar favor comuniqué a la escuela. Vamos a atender particularmente, no se preocupe.

Los comunicados posteriores les estaremos informando mediante a-mail, página de la escuela, Blog de la escuela Kitasho; les pedimos estar atentos.

Casos de cambios repentina posteriores les pedimos la comprensión y colaboración.